

efbe-Schott[®]



Infrarotlampe

Infrared lamp

Lampe infrarouge

Infraroodlamp



I/B Version
100906

Art.-Nr. IR 801-818

230V ~

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- ❑ Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung bevor Sie Ihr Gerät benutzen.
- ❑ Alle Tätigkeiten, an und mit diesem Gerät dürfen nur insoweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind.
- ❑ Falls Sie das Produkt einmal an eine andere Person weitergeben möchten, legen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung immer mit dazu.
- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ **Verbrennungsgefahr!** Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung! Heiße Oberfläche!**
- ❑ Zugängliche Oberflächen (Tür u. äußeres Gehäuse) können während des Betriebes heiß werden.
- ❑ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ❑ Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ❑ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und dem Netzkabel fernzuhalten.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Eine beschädigte Anschlussleitung sollte von einem Fachmann ^(*) ausgewechselt werden.
- ❑ Um Elektroschocks vorzubeugen, tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ❑ Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- ❑ Für Reparaturen wenden Sie sich an einen Fachmann ^(*).
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- ❑ Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt.
- ❑ **Infrarotlampe nicht in Bade-, Dusch- oder sonstigen Feuchträumen benutzen!**



^(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Infrarotlampe ist wirksam im kurzwelligen Infrarotbereich und daher für die Wärmebestrahlung besonders gut geeignet.

Der Infrarotstrahler gibt sofort nach dem Einschalten die volle Wärmeleistung ab.

Um eine optimale Wärmestrahlung zu erzielen, halten Sie bitte einen Abstand (Hautoberfläche bis Strahler) von mindestens 50 cm ein.

Eine Bestrahlung mit der Infrarotlampe kann beliebig oft wiederholt werden. Jedoch sollten die Pausen zwischen den Bestrahlungen mehrere Stunden betragen.

Eine Bestrahlungsdauer von ca. 15 Minuten ist in den meisten Fällen ausreichend. Vermeiden Sie nach der Bestrahlung einen zu großen Temperaturabfall.

Bei ersten Schmerzzuständen, Entzündungen und Symptomen ungeklärter Herkunft erst den Arzt konsultieren.

Inbetriebnahme

Bitte stellen Sie die Rotlichtlampe vor der Inbetriebnahme auf eine rutschfeste und ebene Unterlage.

- Vor der ersten Benutzung Lampenschutz (Pappstreifen) vorsichtig entfernen.
- Verbindung Netzstecker/Steckdose herstellen
- Infrarotlampe in Bestrahlungsposition bringen. (Achtung: Feuergefährdete Gegenstände sowie Materialien aus Metall sind aus dem Strahlungswärmebereich zu entfernen!)
- Wärmestrahlung auf den zu bestrahlenden Bereich ausrichten. Die Lampe bietet Ihnen verschiedene Ausrichtungsmöglichkeiten. Die eingeschaltete Lampe hat in unmittelbarer Nähe der Infrarotglühlampe eine hohe Temperatur, deshalb bedienen Sie die Lampe zum Ausrichten nur von der Seite.
- Bestrahlung durchführen (siehe allgemeine Hinweise). Während der Bestrahlung schützen Sie die Augen vor direkter Strahleneinwirkung, indem Sie diese bitte schließen.
- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen, Gerät einige Minuten abkühlen lassen; Anschlussleitung im Kabelfach verstauen, danach zur Aufbewahrung wegstellen.

TECHNISCHE DATEN

Typ 801 / 808 / 810 / 818 230 V~ 100 W
Typ 812 230 V~ 150 W

REINIGUNG

Die Reinigung sollte nur mit einem feuchten Tuch vorgenommen werden. Die Infrarotlampe muss abgekühlt und der Netzstecker gezogen werden.


ERSATZTEILE

Typ 801 / 808 / 810 / 818 Philips R 95 E / E 27 / 100 W
Typ 812 Philips Par 38 E / E 27 / 150 W

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2002/96/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät kostenfrei über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

KUNDENDIENST

efbe Elektrogeräte GmbH

Gustav-Töpfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Deutschland

Tel : Deutschland 036741 70268 International 0049 36741 70268
Fax: Deutschland 036741 70227 International 0049 36741 70227

GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- ❑ Please read these instructions carefully before using the appliance.
- ❑ Only operate the appliance for the intended use as described in the manual.
- ❑ If you hand over the appliance to another user, make sure to join the instruction manual.
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ **Danger of burning!** Make sure not to touch the hot surface of the appliance. During use there is rising heat above the appliance. **Caution! Hot surface!**
- ❑ Accessible surfaces (outer housing) can become very hot during use.
- ❑ This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experiences or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance.
- ❑ Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ❑ Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- ❑ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician^(*). All repairs should be made by a competent qualified electrician^(*).
- ❑ In order to avoid electric shocks, never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Unplug the appliance before cleaning it.
- ❑ Make sure the appliance has totally cooled down before cleaning or storing it.
- ❑ All repairs should be made by a competent qualified electrician^(*).
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Stand the appliance on a table or stable surface in order to prevent it from falling down.
- ❑ **Never use the Infrared lamp in the bathroom, the shower or any other humid room.**



^(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

GENERAL INFORMATION

This infrared lamp is effective in the short-wave infrared area and therefore, it is very useful for heat radiation.

The infrared lamp gives full heating immediately after it has been switched on.

To obtain ideal heat radiation, keep a distance of at least 50cm (between the skin and the lamp).

You can perform heat radiation as often as you like. However, insert pauses of several hours between two radiations.

A radiation treatment of approximately 15 minutes is enough in most cases. Avoid too strong falls of temperature after the radiation.

In case you are suffering from serious pain, inflammations or symptoms of unknown nature, please contact your physician before use.

OPERATION

Please put the infrared lamp on a stable non-slip surface before use.

- Remove all packaging materials (carton strips) before using the appliance.
- Plug in the appliance.
- Bring the lamp to the desired radiation position (Caution: remove all inflammable objects and metal objects from the radiation area!).
- Orient the heat radiation towards the area that should be treated. The lamp's orientation can be adjusted vertically in three different positions. When the light is switched on, the temperature around the bulb might become very high. Therefore, when adjusting the orientation of the lamp, only take the lamp by its lateral side.
- Perform the radiation treatment (see general information).
Protect your eyes by closing them during the radiation treatment.
- Unplug the appliance after use and let the appliance cool down for several minutes. Then, insert the cord in the cord storage compartment and store the appliance.

TECHNICAL FEATURES

Typ 801 / 808 / 810 / 818	230 V~ 100 W
Typ 812	230 V~ 150 W

CLEANING

Only clean the appliance with soft damp cloth. Before cleaning, the lamp must be unplugged and cooled down.


SPARE PARTS

Typ 801 / 808 / 810 / 818	Philips R 95 E / E 27 / 100 W
Typ 812	Philips Par 38 E / E 27 / 150 W

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT– DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it free of charge to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

CUSTOMER SERVICE

Efbe Elektrogeräte GmbH

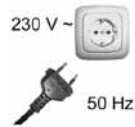
Gustav-Töpfer-Strasse 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Deutschland

Tel : Deutschland 036741 70268
Fax: Deutschland 036741 70227

International 0049 36741 70268
International 0049 36741 70227

POUR VOTRE SECURITE

- ❑ Lisez attentivement la notice avant utilisation de votre appareil.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement à des fins indiquées dans ce mode d'emploi.
- ❑ Si vous transmettez cet appareil à un autre utilisateur, assurez-vous de lui transmettre également ce mode d'emploi.
- ❑ Vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil
- ❑ **Risque brulures!** Veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil. Pendant le fonctionnement, il y a de la chaleur montante au-dessus de l'appareil. **Attention! Surface chaude!**
- ❑ Les surfaces accesibles (corps extérieur) peuvent devenir très chaudes lorsque l'appareil fonctionne.
- ❑ Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus.
- ❑ Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil.
- ❑ Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ❑ Keep the appliance and its cord out reach of children less than 8 years.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension. Ne le laissez ni à la portée des enfants ni à la portée de personnes non responsables.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*).
- ❑ Afin d'écartier tout risque d'électrocution, ne plongez jamais votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ Débranchez toujours votre appareil avant de le nettoyer.
- ❑ Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- ❑ Pour toute réparation, adressez-vous à un service qualifié compétent(*).
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur son cordon d'alimentation. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- ❑ Placez l'appareil sur une table ou autre surface stable afin d'éviter sa chute.
- ❑ **N'utilisez pas les lampes infrarouges dans une salle de bain, douche ou autre endroit humide.**



(*) Service qualifié compétent: Service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

INFORMATIONS GENERALES

Cette lampe infrarouge est efficace dans la zone d'ondes courtes et pour cette raison, elle convient parfaitement pour la radiation de chaleur.

La lampe émet de la chaleur à plein puissance immédiatement après la mise en marche. Pour obtenir une séance de rayons optimale, il est conseillé de respecter une distance minimale de 50 cm (entre la peau et la lampe).

Vous pouvez répéter les séances de rayons aussi souvent que vous le désirez. Cependant, il est nécessaire d'appliquer une pause de quelques heures entre les séances.

Une séance de rayons de 15 minutes est généralement suffisante. Evitez de trop grosses chutes de température après l'utilisation.

Si vous souffrez de fortes douleurs, d'inflammations ou de symptômes d'origine indéterminée, veuillez vous adresser à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

UTILISATION

Placez la lampe sur une surface stable anti-dérapante.

- Sortez la lampe de son emballage, retirez tous les matériaux d'emballage (carton) avant l'utilisation.
- Branchez l'appareil.
- Placez la lampe infrarouge dans la position désirée pour le rayonnement (Attention: assurez-vous qu'il n'y ait pas d'objets inflammables ou métalliques dans le champ de rayonnement!).
- Orientez le rayonnement thermique vers la zone à traiter. La lampe peut être réglée verticalement dans trois positions différentes. La lampe allumée atteint une température élevée au niveau de l'ampoule infrarouge. Pour cette raison, touchez uniquement le côté de l'appareil lorsque vous le déplacez.
- Effectuez la séance de rayons (voir informations générales). Lors du traitement, protégez vos yeux en les maintenant fermés.
- Débranchez l'appareil après l'utilisation et laissez-le refroidir quelques minutes. Insérez ensuite le cordon dans le logement prévu à cet effet et rangez l'appareil.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Typ 801 / 808 / 810 / 818 230 V~ 100 W

Typ 812 230 V~ 150 W

NETTOYAGE

Veillez débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Utilisez uniquement un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.

PIECES DE RECHANGE


Typ 801 / 808 / 810 / 818 Philips R 95 E / E 27 / 100 W

Typ 812 Philips Par 38 E / E 27 / 150 W

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

SERVICE CLIENTELE

Efbe Elektrogeräte GmbH

Gustav-Töpfer-Straße 6

07422 Bad Blankenburg / Thüringen

Allemagne

Tel. : Allemagne 036741 70268 International 0049 36741 70268

Fax : Allemagne 036741 70227 International 0049 36741 70227

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt.
- Gebruik dit toestel enkel voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing beschreven zijn.
- Indien u dit toestel aan een andere gebruiker overhandigt, gelieve deze gebruiksaanwijzing bij te sluiten.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Verbrandingsgevaar!** Raak de hete oppervlakken van het toestel niet aan. Tijdens het gebruik is er opstijgende hitte boven het apparaat. **Opgelet! Heet oppervlak!**



- Toegankelijke oppervlakken (buitenkant behulzing) kunnen erg heet worden tijdens het gebruik. Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met
- beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze
 - onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan.
- Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een bekwaame gekwalificeerde dienst^(*). Herstellingen dienen te worden uitgevoerd door een bekwaame gekwalificeerde dienst^(*).
 - Om elektrische schokken te voorkomen, dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
 - Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen of van ontoerekeningsvatbare personen.
 - Alle herstellingen dienen te worden uitgevoerd door een bekwaame gekwalificeerde dienst^(*).
 - Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
 - Laat het toestel afkoelen vooraleer u het toestel reinigt of opbergt.
 - Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge plaats.
 - Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken.
 - Plaats het toestel op een tafel of stabiel oppervlak om te vermijden dat het valt.
 - Gebruik de infraroodlamp niet in de badkamer, douche of andere vochtige ruimtes.**

^(*) Bekwaame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

ALGEMENE INFORMATIE

Deze infraroodlamp werkt in een kortgolvlige infraroodzone en is daarom geschikt voor warmtebestraling.

De infraroodlamp geeft onmiddellijk het volle warmtevermogen af.

Om een optimale warmtebestraling te verkrijgen, gelieve een afstand van minimum 50 cm na te leven (tussen de huid en de lamp).

Een bestraling met deze infraroodlamp kan zo vaak als gewenst uitgevoerd worden. U moet echter pauzes van verschillende uren uitvoeren tussen twee bestralingen.

Een bestraling van ca. 15 minuten is in de meeste gevallen voldoende. Vermijd te sterke temperatuuur dalingen na de behandeling.

Bij ernstige pijn, ontstekingen en symptomen van onduidelijke aard, gelieve eerst uw huisarts te raadplegen vooraleer u het toestel gebruikt.

GEBRUIK

Plaats het toestel altijd op een stabiel schuifvast oppervlak.

- Haal de lamp uit de verpakking, verwijder alle verpakkingsmateriaal (karton) vooraleer u het toestel gebruikt.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats de infraroodlamp in de gewenste positie voor de bestraling (Opgelet: zorg ervoor dat er zich geen ontvlambare of metalen voorwerpen in het bestralingsveld bevinden).
- Richt de warmtestraling naar de te bestralen zone. De oriëntatie van de lamp kan verticaal geregeld worden op 3 verschillende standen. De ingeschakelde lamp bereikt in de buurt van de gloeilamp een hoge temperatuur. Daarom dient u de lamp voor het richten enkel langs de zijkant te houden.
- Voer de bestraling uit (zie algemene informatie). Bescherm uw ogen tijdens de bestraling door deze gesloten te houden.
- Trek de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het toestel enkele minuten afkoelen. Steek het snoer dan in het daartoe voorziene opbergvak en berg het toestel op.

TECHNISCHE GEGEVENS

Typ 801 / 808 / 810 / 818 230 V~ 100 W
Typ 812 230 V~ 150 W

REINIGING

Gelieve eerst de stekker uit het stopcontact te trekken en het toestel te laten afkoelen vooraleer u het reinigt. Gebruik hiervoor enkel een vochtig doek.


VERVANGSTUKKEN

Typ 801 / 808 / 810 / 818 Philips R 95 E / E 27 / 100 W
Typ 812 Philips Par 38 E / E 27 / 150 W

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2002/96/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze reden mag uw



apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel gratis naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

KLANTDIENST

efbe Elektrogeräte GmbH

Gustav-Töpfer-Straße 6
07422 Bad Blankenburg / Thüringen
Duitsland

Tel. : Duitsland 036741 70268 Internationaal 0049 36741 70268
Fax: Duitsland 036741 70227 Internationaal 0049 36741 70227

